

О географических названиях

Л. М. Иванова, В. А. Агапов

Струго – Красненский или Стругокрасненский?

МЫ ЖИВЕМ в поселке *Струги Красные Струго-Красненского района*. Именно такое написание (через дефис) наименования нашего района принято в настоящее время и получило официальное закрепление в документах регистрации, таких как Устав Струго-Красненского района, зарегистрированный в юстиции 28.01.1997 г., «Закон Псковской области о наименованиях органов местного самоуправления и должностных лиц местного самоуправления муниципальных образований в Псковской области» (№ 426-ОЗ 2005 г.).

Однако учебники русского языка 6 класса знакомят школьников с правилом, определяющим слитное написание таких прилагательных. Значит, дефисное написание противоречит нормам современного русского языка? «Правильной признается речь, которая согласуется с нормами литературного языка. Речь, в которой встречаются факты, противоречащие литературной норме, нельзя назвать культурной»¹. Следовательно, каждый раз, употребляя такую запись, как *Струго-Красненская средняя школа* или *Струго-Красненский район*, мы рискуем быть признанными безграмотными и некультурными.

Именно поэтому у нас появилось желание выяснить, почему в нашем районе для его наименования используется языковое средство, противоречащее языковой норме, а также с помощью исследования попытаться подтвердить или опровергнуть правильность дефисного написания названия нашего района. Мы рассматривали этот вопрос с трех сторон: с позиций русского языка, в историческом аспекте и с точки зрения закрепившейся традиции.

Исследование в языковом аспекте

Поскольку исследуемый нами вопрос находится в области орфографии, мы начали работу с изучения материалов данного раздела русского языка. Первоначально нами был осуществлен поиск интересующего нас орфографического правила в учебниках русского языка, т.к. школьное обучение русскому языку направлено на формирование у учеников подлинной речевой культуры.

Иванова Татьяна Михайловна – учитель; Агапов Виталий Алексеевич – ученик 10 класса (МОУ «Струго-Красненская средняя общеобразовательная школа» Псковской области)

Так, в учебнике русского языка для 6 классов общеобразовательных учреждений Баранова М.Т., Григорян Л.Т., Ладыженской Т.А. и других авторов (изд. 1999 г. и более поздние издания) даётся такое правило: «Сложные прилагательные пишутся через дефис или слитно. Дефис употребляется, если сложное прилагательное образовано от сложных существительных, которые пишутся через дефис: юго-западный (юго-запад), тьянь-шаньский (Тянь-Шань)»². В нашем случае прилагательное не образовано от сложного существительного, значит не подходит под это правило.

«Слитно пишутся сложные прилагательные, которые образованы на основе словосочетания: железнодорожный – железная дорога...»³ Далее авторы учат рассуждать следующим образом: «...(вагоно) ремонтный – это сложное слово, оно образовано из сочетания слов, из которых одно подчинено другому (ремонт вагонов). Значит, это слово нужно писать слитно»⁴.

В другом учебнике русского языка (2007 г. изд., авторы Разумовская М.М., Львова С.И., Капинос В.И. и др.) дают сходную трактовку правописания сложных имен прилагательных⁵.

Итак, из этого правила следует, что сложное прилагательное *Стругокрасненский* мы должны писать слитно, т.к. оно образовано из словосочетания *Струги (какие?) Красные*, где слово *Красные* подчинено слову *Струги*.

Мы предположили, что, возможно, ранее существовало другое правило, объясняющее дефисное написание названия нашего района. Поэтому мы решили обратиться к источникам более раннего происхождения с тем, чтобы определить, происходили ли какие-то изменения этого правила с течением времени.

Нами было установлено, что «...правила орфографии не всегда были четкими и однозначными. Дореволюционная орфография не имела единого руководства. Отсутствие... орфографических правил и наличие многих противоречащих друг другу рекомендаций создавали разноречивую в написании. Современная орфография стандартна. Есть единственное руководство – свод правил («Правила русской орфографии и пунктуации», 1956г.), есть «Орфографический словарь русского языка». Рекомендации этих документов обязательны для всех... пишущих»⁶.

Поэтому мы обратились к «Правилам русской орфографии и пунктуации» (1956 г. изд. под редакцией Чешко Л.А.). Ознакомившись и проанализировав интересующие нас материалы о слитном и дефисном написании сложных имён прилагательных, мы пришли к выводу, что принятая в 1956 г. норма не претерпела до настоящего времени никаких изменений. Это объясняется тем, что нормы меняются крайне медленно. «В развитых литературных языках норма остаётся стабильной на протяжении многих десятилетий»⁷.

Полный академический справочник «Правила русской орфографии и пунктуации» (Под ред. Лопатина В.В., 2006 г. изд.) подтвердил, что: «Пишутся слитно прилагательные, образованные из основ слов, отношение между которыми носит подчинительный характер»⁸.

Кроме того, в данном справочнике в разделе «Географические названия» мы обнаружили следующее правило: «Пишутся через дефис названия, представляющие собой сочетание существительного с последующим прилагательным, например: Новгород - Северский, Гусь - Хрустальный, Струги – Красные...»⁹

Правило сходного содержания есть в разделе «Правописание географических названий» в орфографическом справочнике Соловьёва Н.В. (1997 г. изд.) «§271 Пишутся через дефис: ...наименования, имеющие в своём составе существительное и прилагательное, следующее за существительным, например: Гусь-Хрустальный, Москва-Товарная...»¹⁰

Итак, знакомство со справочными материалами по русскому языку показало:

1. Официально принятое написание названия района *Струго-Красненский* действительно не соответствует нормам русского языка.
2. Название нашего посёлка должно писаться через дефис (*Струги-Красные*).

Исследование в историческом аспекте

Далее наше исследование проводилось с целью поиска обоснований использования ненормированного прилагательного для наименования района посредством исторических причин.

Проведение исследования включало поиск, изучение и анализ различных источников информации: архивных, исторических материалов, официальных документов, личных документов граждан, публицистических и других материалов по исследуемой теме.

Изучение различных документов и материалов проводилось с целью выяснить, происходили ли какие-то изменения в названии поселка и района с течением времени.

Знакомство с архивными и публицистическими материалами показало, что первая попытка объяснения дефисного и слитного написания наименования района была предпринята псковским краеведом А.Н. Ефимовым в книге «Струги Красные: прошлое и настоящее», где он употребляет оба варианта написания прилагательных и объясняет это следующим образом: «... примерно до начала 1960-х годов такие слова в официальных документах, в основном, писались с дефисом посередине, затем - без него. Совсем недавно вернулись к первоначальной записи, которая была принята в первые годы становления Советской власти. Филологи посчитали правильным написание с дефисом.»¹¹

Также нам удалось выяснить, что в 1854 г. на Варшавской железной дороге была построена станция Белая – предшественница нашего поселка. «Станций с таким наименованием в то время по России было достаточно много, это приводило к путанице в доставке грузов и почтовых отправок. По решению железнодорожного ведомства к названиям таких станций стали «привязывать» второе название одного из ближайших населенных мест. Так в 1905 году у станции появилось двойное название – *Струги - Белая*»¹² Дефисное написание названия станции подтверждается архивной справкой, выданной центральным Государственным Архивом Санкт-Петербурга, в котором фигурируют названия станции – *Струги-Белая* и волости – *Струго-бельская*, относящиеся к 1918 году. Позже станция стала зваться *Струги-Белье* и писаться через дефис.

В годы гражданской войны, 6 ноября 1919 г., когда со станции были выбиты белогвардейцы, командир псковской бронелетучки Г.А. Томчук провозгласил: «Были Струги-Белье, стали Красные и навечно!» Первый председатель Струго - Бельского волостного Совета В.Г. Гасюн прикрепил на здании железнодорожного вокзала новую вывеску, на которой значилось: «*Струги-Красные*».¹³ В расписании движения поездов по станции 1922, 1923 и 1924 гг. название станции пишется через дефис.

В Указе Президиума Верховного Совета СССР об образовании Псковской области в составе РСФСР от 23 августа 1944 г. название нашего района пишется через дефис – *Струго-Красненский*.

Итак, мы видим, что первоначально название поселка и района действительно писалось через дефис.

В 1958 г. рабочий поселок, образованный Указом Президиума Верховного Совета РСФСР, стал называться *Струги Красные* и писаться отдельно. Название района, в соответствии с языковой нормой, стали чаще писать слитно (вплоть до 70-х гг. прошлого века). Об этом свидетельствуют записи, печати, штампы в исследованных нами личных документах граждан. Систематизированные в таблице данные наглядно демонстрируют активное использование одновременно двух прилагательных для названия района (*Струго-Красненский* и *Стругокрасненский*) на протяжении многих лет, вплоть до настоящего времени. Причем слитное написание встречается чаще. А вот установить точные периоды использования того или иного прилагательного не представляется возможным.

Таким образом, с исторической точки зрения однозначно обосновать правомерность использования в настоящее время дефисного написания названия района нам не удалось, так как оба варианта имеют право на существование.

Исследование с точки зрения закрепившейся традиции

Далее мы продолжили исследование с целью выяснения, можно ли назвать дефисное написание названия района укоренившейся традицией.

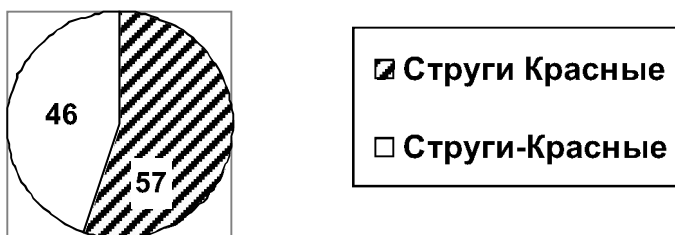
«Традиция - это: 1. То, что переходит или перешло от одного поколения к другому путем предания, устной или литературной передачи. 2. Обычай, укоренившийся порядок в чем-нибудь»¹⁴

Итак, перед нами встала задача ответить на вопрос – установилось ли прочно в обиходе местного населения употребление дефисного написания названия района. Для этого мы провели опрос, предложив ответить на следующие вопросы анкеты:

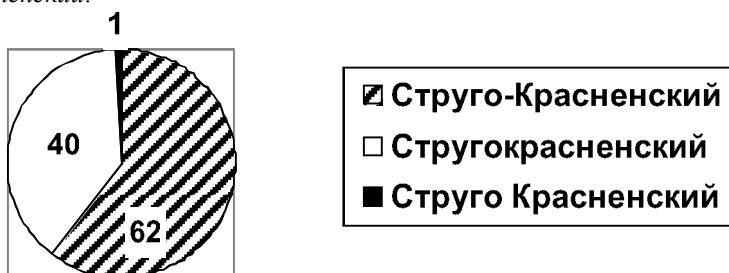
1. ФИО, профессия.
2. Напишите название нашего поселка.
3. Напишите название нашего района.
4. Дорогой друг, в русском языке существует такое орфографическое правило: Сложные прилагательные, которые образованы из словосочетаний (главное слово + зависимое), пишутся слитно: дальневосточный (Дальний Восток), железнодорожный (железная дорога). Несмотря на это правило имя прилагательное **Струго-Красненский** в официальных документах пишется через дефис, т.е. неправильно. Как вы думаете почему?
5. Возникали ли у вас сложности, недоразумения, связанные с ошибочным написанием этого прилагательного и какие?
6. Считаете ли вы, что эту ошибку необходимо исправить и привести (в официальных документах) в соответствие с языковой нормой (орфографией русского языка)
7. Почему вы так считаете?

Обработав данные анкет, на вопросы которой отвечало 103 человека, были получены следующие **результаты:**

1. На предложение написать название поселка 57 человек использовали запись *Струги Красные*, 46 человек – *Струги-Красные*



2. Название района 62 опрошенных написали через дефис, 40 человек - слитно, 1 человек – *Струго Красненский*.



3. На предложение указать причины использования несоответствующего языковой норме прилагательного *Струго-Красненский* наиболее часто встречаются ответы:

- так объяснил учитель;
- исключение из правил;
- исторически сложилось;
- так принято по старой традиции;
- есть другое правило;
- уникальное название;
- кто-то из чиновников допустил ошибку; случайная ошибка;
- не знают правил;
- так записано в документах.

4. Отвечая на вопрос о проблемах и недоразумениях, связанных с названием района, 65% респондентов ответили, что не имели никаких сложностей. Остальные ответили утвердительно, дав следующие пояснения:

- возникают проблемы с оформлением документов;
- в области смотрят на это со смехом – не знают правил;
- всегда возникают сомнения, когда пишу название района;
- хочется писать слитно – по правилам;
- не привыкнуть до сих пор, т.к. **нас** в школе учили писать слитно;
- в области приходится слышать обвинения в незнании русского языка;
- возникают проблемы на научно-практических конференциях.

5. На вопрос, необходимо ли исправить ошибку и привести написание названия района в официальных документах в соответствии с языковой нормой,

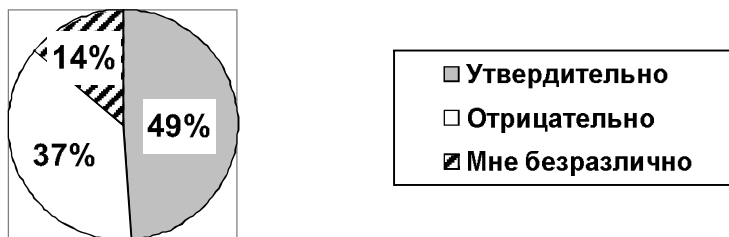
49% опрошенных ответили утвердительно, объясняя тем, что:

- а) должна быть единая форма написания – по правилам;
- б) исчезнут связанные с этим проблемы;
- в) чтобы не было неразберихи;
- г) чтобы нас не обвиняли в незнании русского языка;

37% не видят в этом необходимости, т.к.:

- а) считают, что это потребует много времени и финансовых затрат;
- б) видят в этом уникальность, «изюминку»;
- в) считают, что лучше не станет;
- г) так было и пусть так останется;

14% ответили «не знаю» или «мне безразлично».



Как мы можем видеть, большая часть опрошенных считает, что следует соблюдать языковую норму. Причем, среди этих 49% в основном местное население среднего и старшего возраста, студенты, несколько школьников и все неместные жители. Зато во второй группе (37%) преобладают дети – ученики средних и старших классов. Вероятно, это связано с тем, что сегодняшнее подрастающее поколение ничего не знает о существовавшем ранее другом написании названия поселка и района и не вникало в суть вопроса.

Таким образом, анкетирование показало, что результаты исследования различных документов и материалов подтверждаются результатами опроса: в настоящее время, как и на протяжении многих предыдущих лет, местное население использует разные формы написания названий посёлка и района – *Струги Красные, Струги-Красные, Стругокрасненский, Струго-Красненский*. Неместные жители используют запись правильную с языковой точки зрения – *Стругокрасненский*.

В дополнение к опросу мы изучили картографические издания разных лет и уровней и установили, что в указателях географических названий и на картах название нашего посёлка пишется через дефис. В справочниках почтовой индексации 1975 и 2005 гг. также используется дефис. Областное телевидение всегда использует слитное написание названия нашего района. Изучение вывесок и табличек предприятий и организаций посёлка показало, что наряду с официально принятым дефисным написанием района соседствует слитное написание.

Итак, результаты проведённых исследований доказывают, что как в обиходе местного населения, так и населения области, употребление дефисного написания названия района прочно не установилось до настоящего времени. Поэтому говорить о закрепившейся традиции некорректно.

Выводы

1. Нами было установлено, что с позиций русского языка географическое название нашего района должно писаться слитно (*Стругокрасненский*), а название посёлка – через дефис (*Струги-Красные*).

2. Обоснование дефисного написания названия района посредством исторических причин также не представляется возможным, т.к. в ходе исторического развития написание названия посёлка и района менялось неоднократно.

3. Мы не можем утверждать, что название нашего посёлка пишется через дефис в силу традиции, так как нами не было установлено присутствие установившейся традиции в использовании дефисного написания названия района. Результаты проведенных исследований доказывают: наряду с официально принятым дефисным написанием района соседствует слитное написание. Вероятно, это происходит из-за несоответствия записи названия района правилам русского языка и является причиной того, что дефисное написание до сих пор не только не прижилось в самом районе, но и не закрепились за пределами района.

4. На наш взгляд, необходимо следовать нормам русского языка, которые чётко и однозначно предписывают нам использовать дефис в названии нашего посёлка и писать слитно название района.

Примечания

¹ Культура речи. Энциклопедический словарь юного филолога / Сост. М.В. Панов – М.: Педагогика, 1984. – с. 139.

² Баранов М.Т. и др. «Русский язык». – М.: Просвещение, 1999г. -223с

³ Там же.

⁴ Там же.

⁵ Разумовская М.М., Львова С.И., Капинос В.И. и др. «Русский язык» 11-е издание, переработанное. – М.: Дрофа, 2007г.

⁶ Орфография: Энциклопедический словарь юного филолога./Сост. М.В. Панов.-М.: Педагогика, 1984.- С.200.

⁷ Там же. С.189.

⁸ Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник под ред. Лопатина В.В. М. 2006.- с. 137.

⁹ Там же.- с. 132.

¹⁰ Соловьев Н.В. Русское правописание. Орфографический справочник: 2-е издание, испр. и доп. – С.-Петербург: Норинт. 1997.-с.770.

¹¹ Ефимов А.Н. Струги Красные: прошлое и настоящее. - Псков, 2008. с 52

¹² Там же.

¹³ Там же.

¹⁴ Ушаков Д.Н. Большой толковый словарь современного русского языка. – М.: «Альта –Принт», 2007. – VIII, с. 1239.